

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Mundpflegegeräte (IEC 335-2-52:1994) Deutsche Fassung EN 60335-2-52:1996	DIN EN 60335-2-52
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 52
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 335-2-52		
ICS 97.170 Deskriptoren: Haushaltgerät, Mundpflegegerät, Sicherheitsanforderung Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for oral hygiene appliances (IEC 335-2-52:1994); German version EN 60335-2-52:1996 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2: Règles particulières pour les appareils d'hygiène buccale (CEI 335-2-52:1994); Version allemande EN 60335-2-52:1996 Die Europäische Norm EN 60335-2-52:1996 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-52 wurde am 2. Juli 1996 angenommen. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN VDE 0700-5200 (VDE 0700 Teil 5200):1992-10. Für Mundpflegegeräte, die vor dem 1. Januar 1999 der DIN EN 60335-2-52 (VDE 0700 Teil 52):1993-06 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 1. Januar 2004 noch weiter angewendet werden. Fortsetzung Seite 2 und 7 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.11 „Motorische Geräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Diese Norm enthält den Text der IEC 335-2-52:1994 ohne gemeinsame Abänderungen.

EN 60335-1:1994, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10.

Für die im Inhalt zitierten Europäischen und Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994	IEC 335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60601-1:1995	IEC 601-1:1995	DIN EN 60601-1 (VDE 0750 Teil 1):1996-03	VDE 0750 Teil 1

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-52 (VDE 0700 Teil 52):1993-06 wurden folgende Änderungen durchgeführt:

- IEC 335-2-52, 2. Ausgabe 1994, übernommen
- EN 60335-2-52:1996 eingearbeitet
- Anpassung an dritte Ausgabe der IEC 335-1 (siehe DIN EN 60335-1(VDE 0700 Teil 1):1995-10)
- Sicherheitstransformator ist nicht mehr vorgeschrieben.

Frühere Ausgaben

VDE 0730-2 ZE (VDE 0730 Teil 2 ZE):1976-05

DIN 57700-223 (VDE 0700 Teil 223):1984-12

DIN EN 60335-2-52 (VDE 0700 Teil 52):1993-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995
DIN EN 60601-1 (VDE 0750 Teil 1)	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit (IEC 601-1:1988 + A1:1991 + A2:1995); Deutsche Fassung EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-52

Juli 1996

ICS 97.170

Ersatz für EN 60335-2-52 : 1991

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch, Zahnbürste, Sicherheitsanforderung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**

Teil 2: Besondere Anforderungen für Mundpflegegeräte
(IEC 335-2-52 : 1994)

Safety of household and similar electrical
appliances
Part 2: Particular requirements for oral hygiene
appliances
(IEC 335-2-52 : 1994)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues
Partie 2: Règles particulières pour les appareils
d'hygiène buccale
(CEI 335-2-52 : 1994)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1996-07-02 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel